

# Déli Hírlap

Redacția și administrația:  
**IMIȘOARA, 1, Piața Brătianu No. 3.**  
 Telefon: 28—10.

**GAZETA MAGHIARILOR  
 DIN BANAT**

Nr. cererii de insc. în Reg. publ. per 934/1938  
 Trib. Timișoara  
 Redactor resp. **D. VARNAY ELEMÉR**

## Gyermekek-szörnyetegek

Alig egy hete, hogy egész Bulgáriában izgalmat keltett az a tömeggyilkosság, amelyet egy fiú követett el Cirpan városában. A gyilkoltságát gyilkolta meg egyenként a szörnyeteg gyermek. A városerdőbe csalta áldozatát különböző módon végzett velük. Az egyik megszúrta, a másikat aki gyengébb volt, megdobta, a harmadik társát sziklaról taszította és így tovább, mindegyik számára más és más változatos halálméret agyalt ki. Midőn az egyik megpróbált megszökni, megfogták és megölték. Számolni kellett, hogy miért követte el ezt a borzalmas tetteket, cinikus egyszerűséggel így válaszolt: — azért, mert igen nagy szomjúságban voltam, mikor láttam halálos vonásokat. Néhány nappal ezelőtt viszont Dél-Franciaországban történt, hogy mindenütt tüngyülladtak ki. Hol az egyik ház kapott lángot, hol a másik, hol egy magános tanya lett a szomorú sorsú. Végül is elfogták a tettest. Egy éves kisfiú volt ez az újonnan támadt Hebridesz, aki bebarangolta az egész vidéket, a többi üveg benzint hordott magánál állandóan, hogy bármikor hódolhasson gyújtogatókedvének. Két város rendőrsége is nyitott már ebben az ügyben; megállapították, hogy az utóbbi időben történt összes gyújtogatót az említett kisfiú követte el. Végül most ez a kisfiú a jelentés, hogy egy hét éves gyermek szülei távollétében husánggal agyonverték a két éves húgát, majd felvágta annak gyomrát és kiszórta belet. A magyarázat ebben az esetben is megdöbbentően egyszemélyes volt. A tettest kíváncsi volt, látni akarta, hogy mi van a húga gyomrában?

Ezt a három szörnyetettét jegyzi fel a legutóbbi hét eseményeinek krónikája, de egészen világos, hogy történt még jó néhány hasonló eset a világban, ha már a véletlen is ily tömeges vetítési szemünk elé a pathologikus eltérések riasztó adatait. Bármennyire is kínos a tárgyát érinteni, mégis kénytelenek vagyunk tudomásul venni és felfigyelni a rettenetes jeladásokra. Kénytelenek vagyunk leszögezni, hogy mostanában olyasmik történnek viszonylag szabályossággal, amikről mindaddig nem szóltunk a krónika. Krafft-Ebbing, Ivan Pech, Havelock Ellis és a nagy emberi elfajulások többi kutatói is bizonyára összecsapnák a fejüket, ha megélték volna ezt a mai korszakot. És revidálni kényeszerüléneket alapított művelőkkel, azzal, hogy beilleszenek egy külön gyermekkrónikát. A gyermekeknek ugyanis eddig nem nagyon volt szerepük az ilyen munkákban. A pszichopatia szexuális örövénylő fejfejtéseiben a szexuális kitalálásokról és asszonyorsókól váltak véresen habzó ösztöneiktől korbácsoltak. Sime, mit tár most elénk a világ? Piromániaszörnyetek-nérők, gyermek-haarmannok és Landl-mutatóknak, sőt egy hét éves gyermek volt is már a rettenetes londoni hasfelmetszők arca mutatkozik, egy máris végrehajtott gyilkosság sántái örömeivel.

Honnan jönnek ezek a gyermekek és hova mennek? Gyermekeket nem lehet letagolni, de ilyet lesz velük, ha felnőnek? És miért ilyenek, milyen még nem volt gyermek sohasem? Mert hogy nem ok nélkül támadnak ilyen sohasem látott kis sánták is, ez ugyebár kétségtelen? Mi más levegőben élnek ők, meg van mérgeve az a gyermekük. Kérdezzük meg csak egyszer színtén, hogy mit tapasztalnak és mit látnak? Állanak szakadatlanul a tépő bombákról, mérgező gázokról. Játékaik a miniatűr harcijátékok és fegyverek. Merényletek is zajlanak le nap-nap után. Egyszer Londonban, egyszer Párisban, egyszer Amerikában, vagy másutt. És nem abban a gondolatban nevelődnek, hogy az emberek test- és lélek-ellenfelek. Talán már holnap, vagy holnapután. Gyűlöletben, elválasztó gondolatban nincsen hiány. Szüntelen mutogat ujjá-

## Öfelsége II. Carol király megvalósította az ország politikai egységét



Párisból jelentik: A francia vidéki napilapok, amelyeknek a közvéleményre gyakorolt befolyásuk közismert, hosszabb cikkekben foglalkoznak Romániával, az ország külpolitikájával, a szomszédos államokkal való kapcsolataival és az új kormányzati uralom következtében elért helyzetével.

Románia új sors felé halad — ez a címe az egyik legnagyobb vidéki lapnak, a La République de l'Est-nek, amely jól alátámasztott cikkekben foglalkozik az ország helyzetével, majd így fejezi be:

— Kilenc évi uralkodása alatt Öfelsége II. Carol király megvalósította az ország politikai egységét. Népeinek igen nagy gazdasági fejlődést biztosított, megővta a szélsőjobb és szélsőbaloldali befolyásoktól és a múlt esztendő tavaszán a békés fejlődés útjára vezette, amikor egész Közép-Európa rengeteg előtt állott. II. Carol király Öfelsége a jelen órában népét új uton, a nemzeti újjászülés útján vezeti. A fiatal, sportszerű, az ifjúság és a tudományok barátjaként ismert uralkodó politikai tapasztalata a legbiztosabb záloga Románia jövőjének.

## Elküldték a választ a moszkvai jegyzékre

A Szovjet ötezer kilométeres európai határát akarja a nyugati hatalmakkal garantáltatni

Az olasz lapok a tengelyhatalmak mellé szólítják a Szovjetet

Párisból jelentik: A francia és angol kormány gyorsan meggegyezett a Moszkva legutóbbi jegyzékére adandó válasz tekintetében és már csütörtökön el is küldték az erre vonatkozó javaslatokat Moszkvába. Francia vélemény szerint többféle tervezetet készítettek, hogy megfeleljenek Molotov kívánásainak. A moszkvai angol és francia diplomáciai képviselők így

végső kísérletet tehetnek az általános jellegű szerződés megkötésére.

ha azonban nem járnának sikerrel ezek a kísérletek, hogy a szerződés érvényét a szerződő felekkel szomszédos országokra is kiterjesszék, akkor korlátozottabb megállapodást fognak kötni. Valószínű, hogy ebben az esetben a három hatalom közös nyilatkozatot ad ki. Bonnet és Halifax csütörtök este Surichal, illetve Maiskyval folytatott megbeszélés során közölték azokat az utasításokat, amelyeket moszkvai képviselőjüknek küldtek.

Ma éjjel elküldték Nagybritánia moszkvai nagykövetségének az új utasításokat, amelyekre nézve semmiféle felvilágosítást nem adnak.

A francia lapok hosszas cikkekben kommentálják a Moszkvában folyó tárgyalásokat. Megállapítják, hogy a nagy huzavona onnan adódik,

hogy a szovjetkormány roppant óvatosan jár el és minden egyes pontot alaposan megvitatnak. A Jour azt írja, hogy a Szovjetunió nem hajlandó Svájjal, Hollandiával, vagy Danziggal kapcsolatosan kötelezettséget vállalni, ha Anglia és Franciaország nem garantálja a Szovjetunió határát Finnországtól a Dardanellákig. Ennek a határvonalnak a hossza pedig 4900 kilométer. Az Ordre című lapban Bure tollából cikk jelent meg, amely arról számol be, hogy az olasz sajtó tekintélyes része

arra csábítja Sztalint, hogy fogadja el a Führer és a Duce ajánlatait

azzal a jelszóval, hogy a Szovjetunió olyan államok mellett a helye, amelyek a proletárus érdekeit szolgálják. Bure ezzel fejezi be cikket: „Azért írjuk meg ezt a paradox helyzetet, hogy láthassa a francia közvélemény, mennyi valóságértéke van a kommunistaellenes paktnak.

A Stefani ügynökség közli azt a hírt, hogy Bonnet külügyminiszternek szándéka volna Moszkvába utazni Halifax-al együtt. A két külügyminiszter egyenesen Molotovval folytatna megbeszélést a közös szerződés ügyében.

val az élet. — Látod, ez lesz, látod, az lesz a te holnapi ellenséged. Nem az élet, hanem a jól aratásra készülünk. Amit a gyermek lát, minden a pusztulás rejtett színójának. Csodálkozhatunk-e ezek után, hogy akadnak gyermekek, akik számára ismeretlen marad a szépség, a jószág, a szeretet? Csodálkozhatunk-e, hogy akadnak ebben a légkörben gyermekek, akik egészen elvadulnak, akiknek arcáról eltűnik minden istenedta vonás? Csodálkozhatunk-e, hogy gyermekek is beszédlükkelükkel ebbe a mérgező-gázos atmoszférába? És úgy

érzik, úgy mondják, mi is gyújtogatni akarunk, mi is merényleteket akarunk végrehajtani és ölni? Ugyebár, nem csodálkozhatunk, hogy a beteg talpból, a beteg bódulatból most kisarjad annyi, de annyi sohasem látott apró kis beléndek-mérgező növény. Teremtsük vissza az élet uralmát a világon, s akkor majd nem lesznek többé gyermekek-szörnyetegek, mint ahogy eddig sem voltak sohasem. Teremtsük vissza a jószágos mosoly világát és akkor majd újra visszanyeri anyagi mosolyát minden gyermek.

(Flaneur.)

Fejfájás, migrén, hűlés - eseteiben

ANTINEURALGIC

**JAWOL**

3 TABLETTAT TARTALMAZÓ DOBOZ  
GYÓGYSZERTÁRÁKBAN ÉS DROGÉRIÁKBAN

## Harmadik évébe lépett a kínai háború

Félmillió japán esett el eddig, de sokkal több kínai. A kínaiak 1941-re győzeimet remélnék

Japán miniszterek kitartásra buzdítanak

Tokióból jelentik: Hironuma japán miniszterelnök az újságírók előtt nyilatkozott a nemzetközi helyzetről. Kijelentette, hogy elsősorban a tiencsini helyi ellentéteket kell rendezni, a brit jószándék azonban fontos tényező lehet más kérdések megoldásánál is. Japán számára lehetetlen az együttműködés olyan országokkal, amelyek szembehelyezkednek a keletázsiai új rend létrehozásával. A japán amerikai viszonytal kapcsolatban kijelentette a miniszterelnök, hogy nem nyilatkozhatik azokról a híresztelésekről, amelyek szerint az Egyesült Államok közleménye, röviddel ezelőtt Japán irányában kedvező volt, de brit hatás alatt megváltozott. A mongol madzsu határincidensről nyilatkozva azt mondta, hogy a japán erőfeszítések egyetlen célja a benyomuló ellenséges csapatok visszaszorítása a határon túlra.

JAPAN MÉRLEG A KÉTÉVES HÁBORÚRÓL

Tokióból jelentik: A japán hadvezetőség a kínai háború harmadik évének kezdetén számszerű adatokban ismertette a japán hadsereg teljesítményét. A közlemény szerint a japán légi-raj és a légelhárító útegek az elmúlt két esztendő lefolyása alatt

2500 ellenséges repülőgépet, a japán tengeri flotta pedig 62 ellenséges hajót semmisített meg.

Itagaki hadügyminiszter és Yonai tengerészeti miniszter pénteken reggel kiáltványt tettek közzé, amelyben közlik, hogy két év óta áll harcban a japán hadsereg, hogy megszüntesse Csang-Kai-Sek uralmát. A japán népnek kötelessége, hogy segítséget nyújtson a hadseregnek, amely kötelességét teljesíti. Arita külügyminiszter kijelentette, hogy

Japán új szellemet teremt Ázsiában, amelynek alapja a nemzetközi jog és lényege a kommunizmus iránti ellenszenv.

ÉS MIT MOND CSANG-KAI-SEK?

A kínai-japán háború harmadik évében Csang-Kai-Sek marsall kiáltványt intézett a világ valamennyi nemzetéhez, amelyben azzal vádolja meg Japánt, hogy megsértette a népszövetségi alapokmányt és a Briand-Kellog paktumot és Kína azokért az évekért küzd, amelynek alapja ez a három történelmi okmány.

A kínai kormány a nagyhatalmak segítségét kéri.

Ugyanezen alkalomból Ceng-Ceng tábornok, a kínai hadvezetőség egyik kiválója beszédet mondott, amelyben rámutatott arra, hogy 1941-ig a kínai hadseregnek feltétlenül győzelmeskednie kell Japán felett.

## Németország újabb rendeletet léptetett életbe a zsidó kivándorlás elősegítésére

Berlinből jelentik: Az összes lapok első oldalán közlik a zsidókra vonatkozó új törvényrendeletet, amelyet vezércikkekben kommentálnak. A Völkische Beobachter azt írja, hogy ez a rendelet újabb mód és lehetőség a zsidók kérdés megoldására. Az összes zsidóknak egyetlen különleges csoportba való tömörítése, amely szerint a zsidóság problémája csak akkor nyer végleges elintéztést,

ha az utolsó zsidó is elhagyja a birodalom területét.

Másrésről a szabályrendelet bizonyos arra, hogy a birodalom továbbra is kész a lehetősé-

A GYŐZELEMTŐL JAPAN ÉPPEN OLYAN MESSZE VAN — MINT KÉT ÉV ELŐTT

A Daily Herald a kínai-japán háború foglalkozva megállapítja, hogy a kínai népszámvesztéseket szenvedett, de Japán még sem érte el célját, mert nem tudta bekeríteni a kínai hadsereget, dacára annak, hogy

500 ezer japán katona esett el és hogy Japán beláthatatlan következményű gazdasági nyomorba került,

amidőn halálraítélte az emberiség nagyjábólét. Ha a japánok tárgyilagosak, be kell vonniok, hogy a győzelem ma ugyanolyan távol áll tőlük, mint a háború első napján. A hátrányos eredménye, hogy felbeesülhet a pusztulást okozott Kínában két év alatt

GÉPFEGYVERREL VERTÉK SZÉT A FRANCIAK A JAPAN ÜNNEPI FELVONULÁS

A Domei-iroda jelenti, hogy Hankeu francia engedményes területen a hatóságok visszatartották egy folyami felvonulás engedélyét, amelyet a kínai-japán háború harmadik fordulójára alkalmára terveztek. Száz francia gépjármű szállt partra és

gépfegyvereket is működésbe helyeztek és bár az incidenst elintézték, hadifelszerelt japán csapatok vonultak fel a francia engedményes terület elé.

ÚJABB REPÜLŐTÁMADÁS CSIUNKING ENELLEN

A japán repülőgépek másodszor intéztek éjszakai támadást Csiunking város ellen. Riadó verték Csiunking éjszakai nyugalmát és ötven repülő jelent meg a város felett öt csoportban. A riadó három órák ért véget. Ez alkalommal a kínai elhárító tüzérség a negyedik csoport megérkezése alkalmával lépett akcióba és három japán repülőpet lelőtt.

gekhez mérten minden feszültséget elkerülve zsidókérdés végleges megoldásánál.

Kimutatás jelent meg, amely szerint az első évnegyedben 9629 német alattvaló hagyta el a birodalmat, közöttük 8629 zsidó, akik Ázsiában és Ázsiában telepednek meg. Az első évnegyedhez viszonyítva a kivándorlás négyes, a vezető helyet pedig Berlin foglalja el 2 zsidó kivándorlóval. Ezután Bécs következik, ahol 864 zsidó kivándorlóval. Eddig az emigránsok Észak-Amerikát helyezték előtérbe, ma már azonban inkább Ázsia, Dél- és Közép-Amerika felé hajóznak.

## Asszony és fiu a családfőt vádolják a borzalmas gátaljai lelkészgyilkossággal

Gátalja községben a múlt év decemberében kettős rablógyilkosság történt. Az áldozatok Imre Árpád hatvankilenc éves nyugalmazott református lelkész és hetvenhárom éves felesége voltak, akiket kocsiny házukban este, vértől borítva a földön találtak. Úgy a tiszteletes, mint a felesége fején fejseccsapásoktól származó súlyos sérülések voltak. Mindkettőjüket be akarták szállítani a temesvári kórházba, de

az asszony még útközben meghalt, Imre Árpád pedig néhány nap múlva követte feleségét a halálba.

A borzalmas kegyetlenséggel elkövetett kettős rablógyilkosság ügyében a hatóságok megindították a nyomozást, amely sokáig nem vezetett eredményre.

Ez év januárjában azután váratlan fordulat történt az ügyben, mert Morariu Elena gátaljai asszony és tizenöt éves fia kijelentették a csendőrségnek, hogy ismerik a gyilkosokat. Az asszony kihátrált és akkor elmondta, hogy a kettős rablógyilkosságot a vele közös háztartásban élő Prodan Ioan ötven éves községbeli lakos követte el. Prodan Ioan, aki tagadta a gyilkosságot, őrizetbe vették a vád alá helyezték.

A temesvári büntetőtábla tegnap tárgyalta Prodan Ioan ügyét. A vádlott alacsony termetű, nagyokba burkolt férfi,

tagadta a vádat és azt hajtogatta, hogy felesége bosszúból jelentette fel.

A per koronatanú Prodan Ioan vadházasa és annak tizenöt éves fia. Az asszony a büntetőtábla előtt is fennhagyta a csendőrség előtt vallomását. Kijelentette az asszony, hogy Prodan Ioan a gyilkosság napján késő este tért haza a munkahelyéről. A vádlott később lement a balláról.

Amikor megkérdezte Prodan, hol volt és mielőtt a baltára a lelkészpár vére szóródott rá, hogy a baltára a lelkészpár vére szóródott rá. Az idegbeteg benyomást keltő asszony a művészet alacsony fokán áll, de vallomását határozottan adta elő és pontosan megmutatta a bűnjelként foglalt baltán azt a helyet, ahol a vért látta.

Ugyanígy vallott a vádlott tizenöt éves fia is, aki szellemileg és testileg visszamaradt a fejlődésben. A gyengén fejlett fiú is megmaradt azon állomása mellett, amely szerint apjától halotta, akkor az kijelentette, hogy ő ölte meg Imre Árpádot és feleségét.

A bíróság tegnap meghallgatta Vascan Dinu dr. törvényszéki orv. szakvéleményét is az asszony és a fiú szellemi fejlettségéről, majd újabb tanúk kihallgatását rendelte el a tárgyalást a jövő hétre halasztotta.

## Francia lap elismerő cikke II. Carol királyról

Londonban ünnepélyes külsőségek között mutatták be a román népeletről készült színes filmet

Londonból jelentik Csütörtökön este mutatták be a londoni Trawel klubban azt a pompásan sikerült színes filmet, amely a román nemzeti élet egyes mozzanatairól készült. A bemutatón volt Ross lord, Tilea, londoni román követ és igen előkelő közönség. A filmet Archibald Forman készítette, aki a népviseletnek és a népszokásoknak szenvedélyes tanulmányozója. A kitűnően sikerült film bemutatása során Dimanescu sajtótanács ismertette a román nép életét. A vetítés közben a román népzene gyöngyeiből összeállított egyveleggel festették alá a hangulatot.

Az egyik francia illusztrált lap most már másodikban ismerteti Romániát. A legutóbbi cikkében Nagyrománia külpolitikai vonatkozásai foglalkozik, majd ismerteti számszerű adatokkal a földreform áldásait.

Külön fejezetet szentel a cikk **Öfelsege, II. Carol király áldásos ténykedésének.**

Megállapítja, hogy az utóbbi időben minden szociális, kulturális gazdasági és a népnevelés terén mutatkozó előrehaladás az uralkodónak köszönhető. A cikk utolsó fejezete a román ifjúság tökéletes katonai kiképzésével foglalkozik.

# Chamberlain meg fogja smételni Anglia elszántságát

Moscicky és Hitler weekendre utaztak: nyugodt vasárnap várható Anglia óvja Varsót az idegeskedéstől

Eden: „Minden támadás — háború”

Londonból jelentik: A Danzig ügyében folyó három oldalú angol-francia-lengyel megbeszélések teljes megértéssel véget. A danzigi szenátushoz intézendő tiltakozó jegyzék terét végleg elajátották. Ehelyett Chamberlain miniszterelnök a közeljövőben az alsóház ülésén ismerteti a kérdésben elfoglalt angol álláspontot. Politikai körökben elterjedt hírek szerint Chamberlain miniszterelnök nyilatkozata még Halifax külügyminiszter legutóbbi beszédénél is jóval határozottabb lesz.

Eden nem hagyja a legkisebb kétséget sem azírta, hogy az angol birodalom minden körülmények között teljesíteni fogja a vállalt kötelezettségeit. Racinszky londoni lengyel nagykövét, aki az angol fővárosból visszautazott Varsóba, magával viszi az angol kormány elhatározását és üzenetét és közölni fogja kormányával, hogy

Lengyelországnak tartózkodnia kell minden olyan lépéstől, amely elkerülhetetlen összeütközésre vezetne.

Varsói jelentések szerint a lengyel kormány is döntést hozott, hogy mitevő legyen arra az esetre, ha Danzigban tényleg lényeges változások történnének és hogy ebben az esetben, minden intézkedéseket léptetnek életbe. Általában azonban a lengyel politikai körök az utóbbi napokban már sokkal nyugodtabb hangulatban figyelik az eseményeket és a közeli időre nem várak különösebb változást.

## Varsó tartózkodik a provokálástól

A lengyel kormány nem foglalkozik a danzigi szenátushoz intézendő demars gondolatával. A Haza ügynökség, amelynek munkatársa ezt a hírt azonos forrásból nyerte, a következőket fűzi közlésehez. Lengyelországnak ez a külföldi nyomástól teljesen mentes magatartása a szabadváros helyzetéből származik. A Danzigban alkalmazott katonai illegális intézkedések, amelyeket német hatóságok szökölttek, egyelőre nem érintik azt a helyzetet, a helyet Lengyelország a szabadvárosban elfoglalja tehát a lengyel kormány a maga részéről szíves megette a szükséges intézkedéseket és így, a míg a lengyel érdekek, különösen a danzigi kikötőn és a folyamhajózás terén, valamint a vasúti forgalom igénybevételének vonatkozásában nem szenved sérelmet, Varsó határozott tartózkodást tanúsít. Ha a danzigi intézkedések meghaladnák az addigi kereteket és azzal fenyegetnének, hogy sérelem éri a lengyel érdekeket, a lengyel kormány hielőtt hasonló rendszabályokkal válaszolna, gazdasági intézkedéseket léptet életbe.

A Vatikán lapja bízik a békében

Az Osservatore Romano a danzigi kérdésről foglalkozva azt írja, ha igaz az, hogy a danzigi kérdésben néhány nap óta nagyobb feszültség mutatkozik, ugyanolyan igaz, hogy a problémát békés módon is meg lehet oldani, ha az érdekelt felek azzal az eltökélt szándékkal ül-

## Kiosseivanoff bolgár miniszterelnököt kielégítik a berlini tárgyalások

Párisból jelentik: A lapok berlini táviratokat közölnek Kiosseivanoff bolgár miniszterelnök berlini látogatásáról. A francia sajtó többsége nem fűz kommentárt ehhez az eseményhez, általánosságban megállapítják, hogy a német érdekeknek megfelelően kerülnek napirendre a bolgár kívánságok. A Le Temps vezércikket ír a bolgár miniszterelnök nemzetközi látogatásáról és megállapítja, hogy

Bulgária semmi esetre sem csatlakozhatik a tengelyhatalmakhoz,

mert a világháborúban szerzett keserű tapasztalatain kívül, sem gazdasági, sem politikai érdekei nem szolítják Németország mellé. A lap végül megállapítja, hogy Bulgária Jugoszláviához hasonlóan, semmiféle kötelezettséget vállalni nem fog és továbbra is kitart semlegességi politikájá mellett. Bulgáriának — írja a Temps — semmi lehetősége nincs arra, hogy revíziós igényeit Berlin közbenjárásával kielégíthesse.

A bolgár sajtó nagy fontosságot tulajdonít Kiosseivanoff miniszterelnök berlini tárgyalásainak. A Zora című lap értesülése szerint Kiosseivanoffot, a legteljesebb mértékben kielégítették a Hitlerrel folytatott tanácskozások.

nek le a tárgyaló asztalhoz, hogy kölcsönösen engednek eddigi merev álláspontjukból. Ha nem ez a szellem hatja át az érdekelt hatalmakat, úgy nem lehet optimizmussal nézni ennek a problémának a fejleményeit.

## A LENGYEL KORMÁNY ÁLLÁSPONTJA

Varsóból jelentik: Moscicky köztársasági elnök spalai birtokára utazott, ahol néhány napig fog tartózkodni. A fővárosból való távozása előtt résztvett azon a minisztertanácson, amelyen megfogalmazták a danzigi szenátushoz intézendő levelet. Ezzel a levéllel kapcsolatban, illetékes helyen megállapítják, hogy a

## Javaslatot tesznek a kormánynak a magyar képviselők egyes kérdések rendezésére

A magyar parlamenti csoport küldöttsége jelent meg Dragomir Silviu kisebbségi miniszternél

Bucurestiből jelenti tudósítónk: A magyar parlamenti csoport Szász Pál dr. elnöke alatt péntek délelőtt nagyszabású ülést tartott. Ez alkalommal részletesen megtárgyalták a legégetőbb kérdéseket, így először a határmenti rendelkezések ügyét. Elhatározták, hogy a kormányzatnak javaslatot terjesztenek elő, amely lehetővé teszi a kérdés megfelelő elintézését. Addig is kéri a kormányt, hogy intézkedéseiben

legyen tekintettel a magyar tulajdonjogra, illetve a magyar lakosság gazdasági helyzetére. Kéri fogják ezenkívül a kormánytól a határmenti magyar jegyzők és hivatalnokok áthelyezése körül felmerült sérelmek elintézését, a nyugdíjasok helyzetének, továbbá az állampolgársági kérdés végleges rendezését, valamint a magyar felekezeti elemi és középfokú iskolák nyilvánossági jogának elismerését és a legutóbbi érettségi vizsgák körül felmerült

danzigi kérdéssel kapcsolatban a lengyel kormány állásfoglalása változatlan és nem hajlandó a nemzeti szocialista nyomásnak engedni. A lengyel kormány állásfoglalása a következő három pontban foglalható össze:

1. Danzig nem térhet vissza a birodalomhoz.

2. Danzignak fenn kell tartania a Lengyelország számára biztosított vámkedvezményeket.

3. Danzignak el kell ismernie a lengyeleknek azon jogát, hogy szabadon használhatják a kikötőket, a dokkokat, a vasútvonalakat és hogy nem lehet ellenőrizni a lengyel állami posta küldeményeit. Ezzel szemben Lengyelország a legteljesebb mértékben elismeri Danzig szabadváros kulturális fejlődésének jogait és hogy ilyen vonatkozásban Danzigot korlátozás ne érje.

Abból a tényből, hogy Hitler ismét a bajor Alpokban tartózkodik és hogy a lengyel köztársasági elnök vidékre utazott, azt a következtetést vonják le, hogy a feszültségben enyhülés következett be.

## IFJÚSÁGI TÁBOR — DANZIG ELŐTT

A lengyel sajtó Danzigból származó értesülései szerint a nemzeti szociálisták a danzigi öböltől nem messze levő Lewndorfban 1200 személyt befogadó ifjúsági tábor létesítésén fáradoznak. A tábor vezetői már előzetesen megérkeztek Danzigba és az itt elhelyezendő ifjak július 8-án tartják ünnepélyes bevonulását Danzigba.

## EDEN BESZÉLT A HELYZETRŐL

Eden, volt külügyminiszter választókerületében Leamingtonban beszédet mondott és kijelentette, hogy nem lát javulást a nemzetközi helyzetben.

Minden új támadás elkerülhetetlenül háború sodorná Európát

— mondotta Eden. Az angol államférfiak előtt most csak egy út áll nyitva, állpedig az, hogy meg kell győzni a német és olasz vezetőket az angol elhatározás rendíthetetlen szilárdságáról. Ha erről meggyőztünk másokat — fejezte be beszédét a volt miniszter —, akkor nem lesz háború.

sérelem orvoslását. Az történt ugyanis, hogy számos helyen nem tartották be a kormánynak azt a rendelkezését, amely szerint a jelöltek a tudományos tantárgyakból magyarul vizsgázhatnak. A magyar parlamenti csoport kérni fogja a kormányt, hogy az érettségi vizsgák magyar jelöltjei magyar bizottság előtt vizsgázhassanak.

Az ülés után a parlamenti csoport tagjai Szász Pál dr. vezetésével kihallgatáson jelentek meg Dragomir Silviu kisebbségi miniszternél. Itt feltárták az érdekezleten megtárgyalt kérdéseket és nyomatékosan kérték, hogy a kormány vessen véget ezeknek a sérelmeknek.

Itt említjük meg, hogy Mikó Imre dr., Nikodémusz Károly brassói evangélikus főesperes és Sipos bucaresti iskola igazgató kihallgatáson jelentkeztek Zigre Nicolae kultuszminiszternél, az aradi evangélikus szuperintendencia elismerése ügyében.

## Ujabb miniszteri rendelet a kereskedelem megrendszabályozására

Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági minisztérium 25.385/939. szám alatt rendeletet bocsátott ki, amelyben a kereskedők figyelmét a következőkre hívja fel: Szigorúan tilos bármilyen kereskedelem vagy ipar gyakorlása anélkül, hogy a működés megkezdése előtt a cégjegyzés megtörtént volna. Tilos valamely üzletben más árú eladni, mint amelyre névze a cégjegyzés szól. Más kereskedelmi ág gyakorlása, vagy fiók létesítése annak a nyilvántartásba való feltüntetése nélkül kihágásnak számít. Tilos el-

tiltott egyének számára kereskedelmi gyakorlása, vagy akik más személy nevére nyerne engedélyt, kihágásnak számítanak. Mindazok, akik a fenti körülmények között kihágásban lévőnek számítanak, utolsó alkalommal szólíttatnak fel, hogy július 15-ig rendezzék ügyeiket, mert ezután helyszíni ellenőrzés következik és esetenként tízezerből százezer leig terjedő pénzbüntetéssel és hat hónaptól egy évig terjedő szabadságvesztéssel sújtandók a mulasztókkal szemben.

## RIVOLI

a nagy filmek mozija

bemutatta a szezon legszenzációsabb filmjét:

## VIHAR ÁZSIA FÖLÖTT

A főszerepben CONRAD VEIDT, továbbá Sesue Hayakawa, Roger Duchesne, Michiko Tanaka (Meinl), Mihailescu. — A PARAMOUNT-JORNÁL premierje: Az angol királyi pár hazatérése. — Előadások 3, 5, 7 és 10 órákor — 3 órákor 11 leies helyárrakkal:

BULLDOG DRUMMOND AFRIKÁBAN



**A NYEREMÉNYEKET**  
a nyerteseknek minden  
adólevonás nélkül  
fizetik ki.  
**A MILLIÓ MILLIÓ!**

**MERCUR**  
ELÁRUSÍTÓ HELYEI

HELYI CIM

*Még ha el  
is felejtette,*

hogy sorsjegyet vá-  
sároljon, ne felejtse  
el postán kétszáz  
leit küldeni a

**MERCUR**  
elárúsító helyeinek  
amelyek ennek elle-  
nében félre tesznek

**EGY SORSJEGYET**

a 20. sorsjáték I.  
osztályának a huzá-  
sára, amelynek napja

**JULIUS 15.**

**Temesvári Bank**

## Tizenhét évi boldogtalan házasság után válást ajánlott az ideg orvos

Budapestről jelentik: Kimélyitheti-e a házasságok között keletkezett szakadékokat az orvos, aki válást tanácsolt a házasságoknak. Ez a kérdés foglalkoztatta a bíróságot abban az érdekes nótartási perben, melyet egy fővárosi textilt kereskedő felesége indított férje ellen és amelyben ideiglenes nótartási díj címén havi 150 pengő megítélését kéri.

Az asszony keresetében többek között a következőket adta elő:

— Férjem, a felelőtlen kényúr szigorúságával és kegyetlenségével uralkodott felettem. Csak a végtelen türelmem tette lehetővé, hogy már előbb nem szakadt meg közöttünk az életközösség. Titkon reméltem, hogy szeretetteljes bánásmódom, jóságos önfeláldozásom megváltoztatja férjem magatartását. De csalódtam. A szenvedéstől esztendő súlyos idegbeteggé tetek. Ennek ellenére odaadó feleség voltam, de ugyanakkor inas, segéd, kirakatrendező, háztartási alkalmazott. Csak az nem, ami minden nő vágya: feleség...

### FÉRJITERROR

— Felzaklatott idegeim — folytatja az asszony — nem bírták tovább ezt a pokoli életet. Az orvosok válást tanácsoltak. Házi orvosom, aki jól ismerte tragikus sorsomat, férjem jelenlétében ajánlotta nekem, hogy inkább vállalom a koldussorsot, mint az ilyen életet.

— Nem láttam más kiutat: öngyilkosságra szántam el magam. Sajnos, megmentettek az életnek. Még egy utolsó próbát tettem: vizsgáztartam férjemhez, de minden kezdődött előről és ez év márciusában heves jelenetek után elhagytam otthonomat és megszüntettem az életközösséget férjemmel, most már véglegesen.

— Mivel a házassági együttélést férjem tette lehetetlenné eltartásomról gondoskodni tartozik, kérem a bíróságot, hogy részemre ideiglenes nótartási díjat állapítson meg — fejezte be keresetét az asszony.

A férj az asszony keresetével szemben ezeket adta elő a bíróság előtt:

— Nem felel meg a valóságnak, hogy boldogtalan házasságot élünk. Az utóbbi időben ugyan felmerültek zavarok kettőnk életében, ezek azonban kizárólag anyagi természetűek voltak, de mégsem mélyültek el annyira, amelyből olyan elhatározásra kellett jutnia feleségemnek, hogy megszüntesse az életközösséget. Feleségem erősen kiszínezett és a való tényekkel ellentétes előadása nem felel meg a valóságnak.

— Sem testi, sem lelki terror alatt nem tartottam. Állítólag másfél évtizedig túrt és szenvedtem mellettem. Ez nem igaz. Sokkal prózaibb okok játszottak közre elhatározásánál. Egyeduralomra törekedtem, minden felett ő akart rendelkezni.

### A VÁLÁS A RECEPKÖNYVBEN

— Feleségem tehát érdemtelen a tartásdíjra; alapos ok nélkül szüntette meg a házassági együttélést. Orvosi tanácsra tette. Az orvos — folytatta a férj —, lelki és testi bajok gyógyítására hivatott, de sohasem arra, hogy két lényt, akik tizenhét évi házasságuk alatt jobban egymáshoz kötődtek egymás mellett, egymástól elszakítsa és egyedül csak a válást tanácsolja a házasságoknak.

— Az orvosi receptkönyvben eddig még nem szerepelt, mint gyógyító ir: a válás. Megengedhetetlen, hogy az orvos befolyást gyakoroljon arra, hogy a házasságok között felmerült vizsályt még jobban kimélyítse és a házasság végleges felbontásának legyen okozójává. Megengedhetetlen, hogy az orvos válásra bírja rá a házasságokat, sőt önmaga ajánlkozzon fel ügyvédek szerzésére, akik majd a válás sima lebonyolítását biztosítja — hangzott a férj előadása.

A nem mindennapos probléma első tárgyalásán egyelőre az asszony tanuit hallgatták ki: rokonokat, háztartási alkalmazottakat, akik az asszony szenvedéséről tettek tanuvallomást.

A napokban kerül sor a férj tanúira és a férj vallomására, aki tisztázandónak tartja az orvos szerepét ebben az ügyben. Ha elhangzanak a vallomások, akkor a bíróság dönti el a különös kérdést: helyén való-e ez a „kezelési mód”, amikor az orvos a feleknek válást javasol.

## Az államügyvédek társasvacsorán ünnepelték Iamandi igazságügyminisztert

Bucurestiből írják: Mint mindenütt, úgy itt is általános szokássá vált, hogy elismerésünket és szeretetünket a közélet kiváló egyéniségei iránt, ünnepek formájában kifejezésre juttassuk. A múltban ezek az ünnepek kötelességnek számítottak és azok, akik dicsérték és ünnepeket, azt rendszerint érdekből tették. A mai, új társadalmi elhelyezkedésben, ez is megváltozott és akit ünnepelnek, általában az elismerés és szeretet légköré veszi körül és ezeknek megnyilatkozásai szívből jövőek, őszinték.

Az elmúlt napokban hasonló ünnepségekben részt vettek a képviselők Calinescu Armand miniszterelnököt, azt az államférfiút, aki az országot új utal vezeti. És ime, most ugyanilyen megtisztelés és Iamandi Victor igazságügyminisztert is. Az államügyvédek határozták el, hogy szerény társasági keretben juttatják kifejezésre hálájukat és ragaszkodásukat aziránt az ember iránt, aki

az igazságszolgáltatás terén valóban nagyszabású újításokat vitt keresztül.

Ez a társasvacsora már megvolt és a szónokok ez alkalommal mindent elmondtak, amit Iamandi igazságügyminiszter áldásos működésének az igazságszolgáltatásra köszönhet.

Ezzel kapcsolatban azonban meg kell állapítani, hogy még mielőtt Iamandi Victor miniszter igazságügyi tárca élére került volna, a kultuszminisztériumot vezette és azt csaknem teljesen új szervezte. Lehetetlen egy cikk keretében felsorolni mindazt, amit Iamandi kultuszminisztersége elért. Hogy csak néhány megvalósítására mutassunk rá, meg kell említenünk, hogy az ő nevéhez fűződik a nemzeti színházak megszervezése, a művelődési anyagi alapjának megteremtése, önálló színházi és művészeti alap létrehozása, amelynek célja a művészet támogatása és még sok más hasonló természetű jelentős kezdeményezés. Amikor Iamandi miniszter az igazságügyminisztérium vezetését vette át, áldásos működését itt folytatta. Ehhez a társasvacsorához egy kivételtes tehetőség, nagy szervező képességgel megáldott államférfiúra volt szükség, aki véghezvívja a minden téren megkezdődött újraszervezési munkát. Iamandi Victor-nál alkalmasabb személyt nem találtak volna. Alig vette át ezt a tisztséget, máris megkezdte azokat a reformokat, amelyek az ország újajándékában jelentős szerepet játszanak. Átszervezte a bírósági rendszert, a törvényhozást egységesítette, elkészítette a Nemzeti Újjászülés Frontjának megalakulásáról intézkedő törvényt, majd választói törvényt, most legutóbb pedig kidolgozta a köztisztviselők alapszabályairól szóló törvénytervezetet, amelynek célja, hogy

az állam munkáltsái számára új életet biztosítson.

Ez azonban csak egy töredéke azoknak a megvalósításoknak, amelyek az igazságügyminisztérium vezetésében Iamandi Victor miniszter nevéhez fűzőnek.

Mindezek után ártható, hogy Iamandi Victor-ban valóban olyan államférfiút ünnepeltek, aki hozzáértéssel és szakavatottsággal megvalósított legfőbb Vezérünk, Öfelsége, az uralkodó akaratát.

## Zog volt albán király Romániában

Bucurestiből jelentik: A Capitala című lap a következőket írja: Zog Achmed volt albán király a Transilvania moteros hajón rangrejtve Constanbába érkezett és családjával együtt folytatja útját Bucuresti felé, ahol a Palace Atena szállodában hat szobát foglaltatott le. Az eskirály feleségével és gyermekével együtt Lengyelországon keresztül utazik Párisba.

## Tusnádfürdő

### Erdély gyöngve

Klimatikus gyógyhely, 665 méter a tenger színe felett, és fenyevesek között. Kényelmes gyorsvonat-összeköttetés, 50%-os kedvezmény a R. Á. Vasúton

### KOZKÁS PENSIO

#### SEBŐ IMRENÉ vezetése mellett

Teljesen új épület, modernül berendezve, közvetlenül az Ólt partján. — Saját strandfürdő. — Magyar és francia konyha. — Polgári árak. — Családi otthon.

A teljes penzióban bennfoglaltatik: négyszeri étkezés, reggeli, uzsonna, vacsora, lakás és higiénés kiszolgálás.

KIVÁNATRA ORVOS ÁLTAL ELŐÍRT DIETIKUS ÉTKEZÉS

**DELI HIRLAP**  
automata telefonszáma: 28-10



# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

### BELFÖLDÖN

Magánokoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félre 400, egész évre 800 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Nyugdíjasoknak, közközműveket használóknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félre 350, egész évre 700 lei. Hához való kézbesítésért külön havi tíz lei. Hátországoknak, közhivataloknak és közviszemeknek, gyűjtőállomásnak és vállalatoknak egy évre 1200 lei kézbesítés nélkül.

### KULFÖLDÖN

Egy hónapra 120, negyedévre 350, félre 700, egész évre 1400 lei.

### TELEFON

28-10 és este 9 óra után 28-15.

### MEGJELENÉS

Minden napon a vasárnapokat és ünnepnapokat követő napok kivételével.

### SZERKESZTŐ:

Vuchetich Endre ír.

## Buziásfürdői levél

A buziasi fürdőigazgatóság, költséget és fáradságot nem kímélve, vissza akarja varázsolni a régi szép és gondtalan buziasi időket fürdővendégei számára, akik idén is szép számban jöttek el. Főleg ezombaton és vasárnap, a fürdővendégek és kirándulók legnagyobb örömére, a fürdőigazgatóság válogatott szórakozásokat biztosít. Kitérő jazz-zenekar szolgáltatja fardhatatlanul a gyógyteremben minden este a tánczenét. A fürdőigazgatóság és agilis maitre de plaisir-e pedig gondoskodnak különböző rendezvények megtartásáról. A múlt héten például műsoros esték voltak, amelyeken a közönség modern szülő sztep és táncszámokban gyönyörködhetett és művészi kivitelű szülő hangszerszámokban lehette élvezetét. A gyógyteremben női szépségverseny, a férfiak részére pedig csunyasági verseny volt. Az eredmény minden várakozást felülmúlt. Rájöttünk, hogy Buziáson nyönyörű nők vannak, de akadnak csunya férfiak is. A közönség nagy lelkesedéssel vett részt mindkét verseny szavazásán és a részleges eredmény kihirdetését kísérő tapsviharakkal bizonyította be szépérezkét és jó ízlését. A végleges eredmények a következők voltak: A női szépségverseny győztesei:

1. Mohilo Edit (Lugos), 2. Nikolics Milena (Versec), 3. Constantinescu Georgeta (Bucuresti). A férfi csunyasági verseny győztesei: 1. Tihanyi N. (Sepsiszentgyörgy), 2. Krausz Miksa (Buziás), 3. Kohn Hugó (Temesvár). A díjkiosztás éjjel után, a közönség meleg ünneplése kíséretében történt. A fokozott jókedv és nagyszerű hangulat a közönséget a hajnali órákig tartotta együtt.

Ernando, a rokonszenves és agilis tánctanár vezetése alatt és rendezésében táncverseny is volt. A verseny öt számból állott és a közönség legnagyobb része résztvevett benne. A győztesek az alábbiak voltak: 1. Steica Pipi—Fettich J., 2. Ausländer Lily—Husendorn Henrik dr., 3. Mohilo Edit—Almády Mihály, 4. Schröder Márta—Nicăescu Nicolae, 5. László Klári—Mózes István, 6. Nagy Ilonka—Popescu Ilie, 7. Nicolics Milena—László Károly, 8. Kutsera Csibi—Arvay Dezső.

Most, ezombaton a gyógyterem táncteremben, nagystílű eleganciaverseny lesz. A hölgyek lázas készülődéséből következtetve ennek a versenynek is hatalmas sikere lesz. Vasárnap, július 9-én pedig a strandtelepen levő strandon vidám strandünnepélyt rendez a fürdőigazgatóság, torna és műugró bemutatóval, ping-pongversennyel és mindenféle derűs szórakozási lehetőséggel. Utána a gyógyteremben hangulatos ismerkedési est, táncsal és amerikai házassággal egybekötte.

A fürdőigazgatóság elhatározta, hogy ezeket a szombat és vasárnapi rendezéseket és műsoros estéket rendszeresíti, sőt hét közben is alkalmat ad vendégeinek, hogy kedvikre szórakozhassanak. Így tervezve vannak: gyermek táncebemutatók és bálók, teadélutánok stb. (a)

— Elítélték a grívitai zavargások tetteseit. Bucurestiből jelentik: Emlékeztet, hogy 1933-ban véres zavargások keletkeztek a grívitai vasúti műhelyekben. A zavargásokat előidéző személyek egyrésze felett még évekkal ezelőtt ítélték a bíróság, míg a felbújtók második csoportja most került a katonai törvényszék elé. A katonai bíróság Boris Nedenoff vádlottat 3 évi szabadságvesztésre és 10.000 lei pénzbírságra, míg a többieket 3—6. hónap közötti váltakozó fogházra ítélte. Négy vádlottat felmentettek.



1809. július 8-án született Gaj Ljudevit, az ujkori horvát irodalom megalapítója. Tanulmányait Grácban, Bécsben és Pesten folytatta. Arra törekedett, hogy az összes délszlávokat egységes irodalmi nyelv és egységes írásmód használatára bírja. Még Budán kiadta a horvát-szláv helyesírásról szóló könyvét. Zágrábban napilapot és Danica címen irodalmi folyóiratot alapított. Ugyancsak az ő nevéhez fűződik a horvát nemzeti nyomdának a megalapítása. Lapjai és könyvei az új helyesírással jelentek meg.

1882. július 8-án fulladt a tengerbe Shelley Pery Hyske angol költő. Kiváló lírikus, álmodozásra hajlandó, szenvedélyes, gyűlöli a zsarnokságot. Verseken kívül drámákat is írt. Sokat hányódott a világban ide-oda és 1818-tól kezdve Olaszországban élt. Halála tragikus volt. A speziai tengerből a vízbe fullt.

1838. július 8-án született Zeppelin Ferdinand gróf, a kormányozható léghajó feltalálója, amelyet róla Zeppelin-léghajónak neveztek el. 1890-ben kezdett el a repülés technikájával foglalkozni. 1897-ben a magyarországi eredetű Schwarz Dávid feltaláló szivaralaku, aluminiumburkolatú léghajójának szabadalmát átvette és azt aztán odáig fejlesztette, hogy elérte a mai tökéleteseknek mondható Zeppelin-léghajókat. Az első Zeppelin-léghajó 1924 októberében hetvenkét óra alatt repült át az Atlanti óceánt.

— Petróleumforrásra bukkantak Olaszországban. Firenzéből jelentik: Két évi szorgos kutatás után a Pietra-Mala hegységben, mint egy 140 méternyi magasságban petróleumforrásra bukkantak.



— Négy százmillió éves ismeretlen terület fedezték fel. Koppenhágából jelentik: Egy dán tudományos expedíció, amely Grönland irányában haladt, az északi szélesség 81-ik fokán, olyan eddig még ismeretlen földet talált, amelynek hozzátvételleges életkora 400 millió esztendő. Hosszabb kutatás után lakás romokat is felfedeztek.

— Három asszonyt haláragasztott a villamos. Stockholmból jelentik: Tegnapi óriási felhőszakadás volt, aminek következtében tragikus közlekedési baleset játszódott le Stockholm egyik főútvonalán. A felhőszakadás során az eső annyira belepte a villamoskocsi ablakait, hogy a vezető nem láthatta, amikor a kocsi előtt három asszony és három férfi halad keresztül. A villamos valamennyit elgázolta. A három asszony meghalt, a három férfi súlyosan megsebesült.

— Angol katonai bizottság tanulmányozza a Dardanellák megerősítését. Istambulból jelentik: Az angol katonai bizottság, amely három hétig tartózkodott Ankarában, tegnapi Istanbulba érkezett, ahol török vezérkari tisztekkel együtt a Dardanellák megerősítésének kérdését tanulmányozzák.

— PORTUGÁL IFJUSÁGI VEZÉR ROMÁNIA RÓL. Lisszabonból jelentik: Nobre Guedes, a portugál ifjúság vezetője, aki mint ismeretes résztvevett a június 8-iki restaurációs ünnepségen, bucsurestii utjáról visszatérve, az egyik liszaboni napilapnak, a Diario Lisboa-nak interjút adott. A cikk lelkes szavakkal méltatja Románia újjáépítési munkásságát. Megemlíti a június 8-ika történelmi jelentőségéről, majd párhuzamot von a portugál és a román ifjúság között, amelynek s rán megállapítja, hogy öfélése II. Carol király böles uralkodása alatt az ország mint nagy építő erő nyilatkozik meg és minden nemzeti értékének a felszínre hozatalát tűzte ki célul. Nobre Guedes kiemeli az ország-örmozgalom nagy jelentőségét és a restaurációs ünnepségek alkalmával szerzett benyomásairól szöve elmondotta, hogy Romániát a latin népek egyik erős nemzetének kell tekinteni.

— Földregés Kattowitz környékén. Varsóból jelentik: Az elmúlt éjszaka Kattowitzban és környékén erős földremléseket éreztek. A földlölések következtében a lakásokban levő bútorok elmozdultak helyükről és az alvó emberek felébredtek álmukból. Több lakóház külső fala megrepedt.

— Előkelő vendégek a budapesti mezőgazdasági ipari kongresszuson. Budapestről jelentik: A jövő hét végén megnyíló hatodik nemzetközi mezőgazdasági ipari kongresszusnak hat külföldi miniszter vendége is lesz. Gentin francia kereskedelmiügyi miniszter feleségével és kabinet főnökének kíséretében a magyar fővárosba érkezik.

(—) UNITARIUS ISTENTISZTELET holnap, vasárnap délután 6 órakor az evangélikus egyház közönség tanácstermében. A temesvári unitárius istentiszteletet ezúttal a tanács tartják.

(—) ZSEBTOLVAJLÁS A VONATN. Tera Stefan hadnagy feljelentést tett a jászvásári állomási rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek Arad—temesvári vonaton kilopták zsebből a tárcáját, amelyben 4800 lei és különböző iratok voltak.

(—) ÖNGYILKOSSÁG. Berar Fülöp és bobaai gazdálkodó háza padlásán felesége magát és meghalt. Tettét gyógyíthatatlan betegség miatt követte el.

(—) A PIACI KÜLÖNÖSÍTÉSI TILALOM. A temesi elemzési céh hűdöttsége Olariu Áron vezetésével tegnap felkereste Marta Alexandru királyi helytartót és közbenjárását kérte a piacokon elrendelt hús- és kenyérfűtés tilaloni enyhítése érdekében. Az árusítás szabaddá kérte a hetipiacokon elrendelt hús és kenyérfűtés tilalom enyhítése érdekében. Az árusítás szabaddá tételét kéri addig is, amíg a város elíteli a megfelelő csarnokot. Súlyosan érintett a tilalmi rendelkezése különösen azokat a pékek henteseket, akiknek nincsen üzletük, hanem a piaci árusításból tartották fenn magukat. A tiltás méltányos megoldást kérnek annál is inkább, mert a tilalom negyven családfenntartó ember szonteladót, segédet, munkást, kocsiát érint. A város napj megélhetésében, azoknál nyilvánvalóan megvisszony is keresetét veszti. Marta Alexandru királyi helytartó a törvényes rendelkezés megvalósításával a kérdés méltányos megoldását helyezte kilátásba.

(—) FELMILLIÓT ADOMÁNYOZTAK A NEMZETVÉDELMI IPARKAMARA EGY HÉT ALATT. A temesvári kereskedelmi és iparkamara — mint közöltük — lelkesen hívást intézett a kereskedőkhez és gyárilapokhoz a nemzetvédelmi alaphoz való hozzájárulás felhívásban a kamara vezetősége kérte a vállalkozókat és alkalmazottaikat nevében eredményesebben vegyenek részt a hadsereg szerelésében és tegyenek eleget hazafitű kötelességüknek. A lelkes felhívás élénk visszhangra talált és már az első napokban jelentékeny összegű adományok érkeztek a hadfelszerelési alaphoz. A kereskedelmi iparkamara első kimutatása szerint tíznapos részéről 509.140 lei érkezett a hazafias cégek részéről. A temesvári Bank vállalataival együtt 323.000 lei szerepel az imponázis összegében. A lelkes adományok a kamara felhívása további tekintetben eredményeket fog eredményezni.

## BEGOVITS

NYÁRI TÁNCANFOLYAM Ma, július 8-án szombaton kezdődik. I. P. Liberlájti 4. sz. l. e.

(—) SZÜLETÉSEK. A temesvári anyahivatalban a következő gyermekek születéséről tették be: Cretu Ioan vasuti szerelő fia, Ioan fia, Stan Ioan ujságárus Károly nevű fia, Antal-takács Roland nevű fia, Kovács János József nevű fia, Suciú Ioan a gyermek adminisztratív igazgatójának Marius fia, Rosca Ovidiu postatisztviselő Livia nevű leánya.

## GYÓGYSZERTARAK EJJELI SZOLGÁLTATÁSA

- I. kerületben a Sft. Ioan uccában levő masok gyógyszerára.
  - II. kerületben a Traian téren levő gyógyszerár.
  - III. kerületben a Miron Costin utcában levő Merker gyógyszerár.
  - IV. kerületben a Gen. Dragalina téren levő Csillag gyógyszerár.
  - V. kerületben a Corvin gyógyszerár.
- Az V. kerületben a Corvin gyógyszeráránál kis dán Panajoth Ernő gyógyszerára állított szaki szolgálatot tart.

## Mozi

MŰSOR:

SZOMBAT, JULIUS 8.

APOLLÓ: Far-West meghódítása (angol film)

CAPITOL: Sybellel kíséretben (német film)

RIVOLI: Vihar Aszia fölött (német film)

SCALA: Az apacs-szerelm (francia film)

„Beviszem az evangéliumot a nép közé, hirdeni fogom a népek az Úr törvényét időben és időnül: keresztényibbé teszem a népet és megszentelem őt, amíg valamennyien méltó polgársaivá lesznek az égi királyságnak és ezáltal a földiek is, a hazának“.

**NICODIM**  
Románia pátriárkája

(—) **Dr. Hirsch Sándor** bőrgyógyász, urológus, kozmetikus, e hó 11-től kezdve ismét folytatja rendeléseit. Röntgen- és rövidhullám-kezelések, injekciós aranyér- és visszérkezelések. Temesvár, Bul. Ferdinand (Palace-ház) I. emelet. Tefon: 24—26.

(—) **HALALOZÁSOK.** A temesvári anyakönyvi hivatalban a következő halálozásokat jelentették be: **Págráz Ernő** 46 éves mázolósegéd, **Doroghi Kálmán** 33 éves kéményseprő, **Teutschlaender Mária** született **Bossel** 84 éves háztartásbeli.

(—) **BARAN CORIOLAN DR. MINISZTER** **TEMESVÁROTT.** Baran Coriolan dr. belügyminiszter autóján tegnap este Temesvárra érkezett és három napig marad itthon édesanyja látogatására. A miniszter a jövő hét elején utazik vissza a fővárosba.

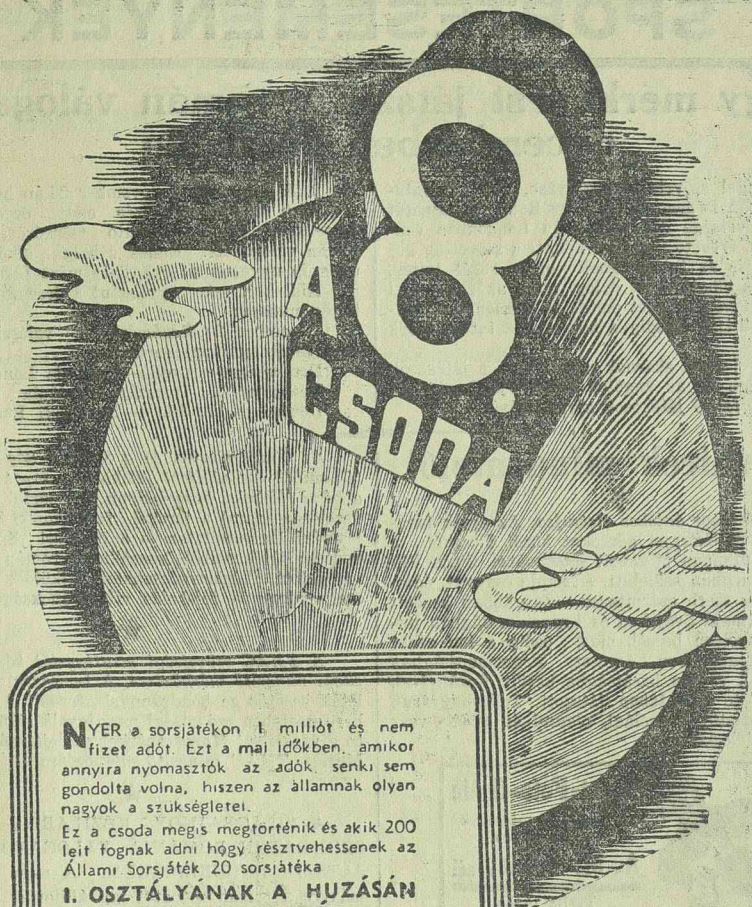
(—) **ELHUNYT NYUGDÍJAS PÉNZÜGYI TISZTVISELŐ.** **Travnik Gyula,** nyugalmazott pénzügyi tanácsos, hetvenhét éves korában a gyárvarosi **Maresal Joffre** ucca 13. szám alatti lakásán meghalt. A régi tisztviselői gárda köztisztelt tagja volt, az évtizedeken át buzgó kötelességtudással látta el hivatalát. Temetése szombaton délután négy órakor a városi temető végébe a gyárvarosi temető halottasházába került.

(—) **A JÓZSEFVÁROSI ÚJ BEGA-HID ÜNNEPELYES MEGNYITÁSA.** A józsefvárosi Vascescu-ucca végén épült új Bega-híd elkészült és július 9-én, tizedikén délelőtt tizenegy órakor megnyitotta a híd ünnepélyes felavatása. A Temesvártól közeli Baran Coriolan dr. miniszter is jelen volt az ünnepélyes aktuson, amelyre meghívták a város elöljáróságát és számos hatóságot. A híd felépítését a város saját kezelésében végezték 8 millió 400.000 lei költséggel. Pohlen városi mérnök tervei alapján. A híd korlátok 1 millió 400.000 leibe kerültek, a hidhoz vezető utak alapozása és feltöltése pedig 1 millió 600 ezer leit vett igénybe.

(—) **TEMLOMI BÚCSÚ ÜTKISODAN.** Július 9-én lesz a római katolikus templomi búcsú ünnepsége. Délelőtt tíz órakor nagymisével, magyar és német szentbeszéddel kezdődik az ünnep, este hét órakor pedig litánia lesz. Az egyháztanárs az idén a szokottnál szélesebb keretek között rendezi a búcsút és az összes ortodox katolikus egyházak közreműködnek a búcsúünnep rendezésében. Az ünnepség jövedelmét a templom cement-kockáinak beszerzésére fordítják. Az egyháztanárs és a közönség ezúton is kéri a közönséget, hogy a templomi búcsú ünnepségén minél nagyobb számban jelenjenek meg.

### Városi tisztviselők előléptetése

Az illetékes bizottság javaslata alapján Temesvár város tisztviselői sorában a következő előléptések történtek: Másodosztályú aligazgatók elsőosztályú aligazgatók lettek Heim Ernő dr., Disela Pavel, Konstantinovics Janos, Boichita Eutimiu dr., Miloia Ioachim dr. és Opăra Gheorghe dr. Elsőosztályú szolgálati főnökök másodosztályú aligazgató lett Linca Valeriu. Másodosztályú szolgálati főnökökből elsőosztályú szolgálati főnök lett Szobolotzky Antal dr. Elsőosztályú osztályfőnökből lett másodosztályú szolgálati főnök Baneu Szvetozár. Másodosztályú szolgálati főnökből elsőosztályú osztályfőnök lett Veiser Victor, Taran Petru és Szeif Péter. Elsőosztályú irodafőnökből másodosztályú osztályfőnök lett Mutiu Petru, Aszner Géza és Bana Aurel. Másodosztályú irodafőnökökből elsőosztályú irodafőnök lett Popovici József, Vincze Géza, Csatary István. Elsőosztályú helyettes irodafőnökből másodosztályú irodafőnök lett Jóárt Péter, Stancu Octavian, Costa Dimitrie dr. s Meiszner Erna. Elsőosztályú tisztviselőkből másodosztályú helyettes irodafőnök lett Dragan Iulia, Ciurcu Moise, Weltner István, Russu Adalbert, Grofsorean Iulian, Novac Carol., Szecheres György, Schneider Ferenc és Vuia Pavel. Másodosztályú tisztviselőkből elsőosztályú tisztviselő lett Rieszter Mária, Popovici Erzsébet, Osăanu Simion, Demetrovici Nora és Bradiceanu Alice. Ideiglenes tisztviselőkből elsőosztályú tisztviselő lett Andreescu Angela és másodosztályú tisztviselő lett Găldis Mea, Vođa Ioan, Jica Ioan, Buraiu Decebal.



**NYER** a sorsjátékon 1 milliót és nem fizet adót. Ezt a mai időben, amikor annyira nyomasztók az adók, senki sem gondolta volna, hiszen az államnak olyan nagyok a szükségletei.

Ez a csoda megis megtörténik és akik 200 leit fognak adni hogy részrevehessenek az Állami Sorsjáték 20 sorsjátéka

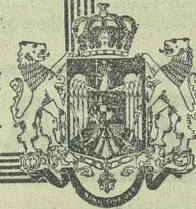
### I. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSÁN JULIUS 15.-ÉN

teljes egészében fogják nyerevényeiket megkapni, mert adó rá semmit sem vonnak le.

Ne mulassza el megállapítani, milyen nagy mertekben emelkedett a középnyerevények száma az új tervezet értelmében.

Ne mulassza el az alkalmat, hogy miliónos lehetessen HOGY AZ UTOLSÓ NAPOK TORLODÁSÁTOL MEGSZABADULJON, keressen fel meg ma kedvelt sorsjegyző rudját és

**VÁSÁROLJON SORSJEGYET A JULIUS 15.-IKI HUZÁSRA.**



**ÁLLAMI SORSJÁTÉK**

(—) **TATARESCU EGY FRANCIA VÁROS DISZPOLGÁRA.** Párisból jelentik: Tatarescu Gheorghe, Románia párisi nagyköveteinek meleg ünnepelés közben nyújtották át a franciaországi Vouvray város diszpolgári oklevelét.

(—) **MEGKEZDÖDTEK A KERÜLETI TENISZBAJNOKI VERSENYEK.** Tieran Emil dr., főpolgármester, Gabor Liviu dr. igazgató főorvos és Dabiciu tanár, az aradi kerület elnökének védnöksége alatt az Autókлуб pályáin megkezdődtek a kerületi teniszbajnoki versenyek, amelyek iránt nagy érdeklődés nyilvánul meg. A versenyek ma és holnap kerülnek lebonyolításra.

### Józseffalváért

Gyűlnek a százak, ezrek, — épülnek majd a házak, ereszek Józseffalván, ahol sok család hálatelt imája száll az eget Urához az eddig jószívvvel és áldozatkészséggel adományozott összegekért. A Déli Hírlap kiadóhivatalába újabbban a következő adományok érkeztek a józseffalvai tűzkárosultak segélyezésére:

- Ny. J.-né Szt. József nevébe 100.—
- Szegváry József 100.—
- J. E.-né 100.—
- Takács János 100.—
- Scheibling 100.—
- L. J. (Oravica) 100.—
- J. J. S. 100.—

Az eddig kimutatott adományok összege Lei 51.745.—

Gyűjtésünk eredménye a mai napig Lei 52.445.—

A gyűjtést folytatjuk és minden adományt a Déli Hírlapban nyugtázunk.

(—) **INGANYAGOT LOPOTT — EGY ÉVRE ÍTELTÉK.** Az egyik temesvári textil és divatruházban néhány nap előtt megjelent egy fiatal nő és egy fiatalember, akik inganyagot akartak vásárolni. Hosszas, eredménytelen válogatás után a nő eltávozott az üzletből és rövidesen követte a fiatalember is. Néhány perc múlva bejött az üzletbe egy asszony és az iránt érdeklődött, nem loptak-e valamit, mert látta, amikor egy fiatal nő ruhája alá dugott pouplin-anyag kiesett. Az asszony elbeszélése után keresték a tolvajnőt, aki azonos volt az inganyagok között válogató nővel. Egy közeli boltban meg is találták az asszonyt az ellopott csomag pouplinnal. Rendőrt hívtak, aki a tolvajnőt bekísérte a rendőrségre. Ott megállapították, hogy Grünberger Jetty botosani illetégségi nővel azonos. A temesvári fűrészbírósg tegnap ítélkezett felette és Grünberger Jettyt lopás miatt egy évi fogházra ítélték.

**CACIULATA**  
RADIOAKTIV  
**ÁSVÁNYVIZ**

a következő betegségek kezelésére ajánlható: Vese- és májbetegségek, húgyutak megbetegedései, valamint köszvény és artritisz.

Megrendeléseket felveszi a fürdőigazgatóság: **CALIMANESTI-CACIULATA**, Gara Jiulea, jud. Vâlcea és Temesváron: **Titu Ionasiu S. A.** Tudor Vladimirescu-ucca 32.

# SPORTTESEMÉNYEK

## Négy mérkőzést játszik a román válogatott decemberben külföldön

Az angol szövetség meghívása, amely hivatalos formában is megerősíti, hogy Románia csapatát Anglia szövetsége december 6-án Londonban vendégül látja, érthető izgalmat keltett a szövetség körében. Már is intézkedések egész sorát tettek, mert máris elhatározott dolog, hogy az egész őszi labdarugó tevékenységet ennek az eseménynek szolgálatába állítják. Eddig a következő intézkedések történtek:

1. Angol edzőt akarnak szerződtetni a játékosok előkészítésére és az angolok elleni játékok legjobban megfelelő játékosok kiválasztására.

2. A bajnokságot november 26-án befejezik.  
3. A londoni mérkőzés előtt, december 2-án Anversben „éghajlatszoktató mérkőzést” játszik a román válogatott. Ennek a belga kikötővárosnak ugyanis ugyanaz az éghajlata mint Londonnak.

Kialakult már egyébként a decemberi portya teljes műsora:

December 2: Edzőmérkőzés valószínűleg Anvers válogatottjával Anversben.  
December 6: Anglia—Románia Londonban.  
December 10: Irország—Románia Belfastban.  
December 17: Páris—Bucuresti Párisban.

## Sporthírek mindenfelől

**Sipos Vilmos érdekes életrajza.** Az egyik fővárosi sportlap életrajzi adatokat közöl Siposról, a Rapid FC újonnan átigazolt játékosáról. Sipos Vilmos Hamburgban született, édesapja magyar, édesanyja pedig szerb származású. Zágrábban kezdett futbalozni, majd Svájcban és Franciaországban játszott. Öt nyelven beszél, most pedig a hatodikat tanulja Bucurestiben. Amikor Franciaországban tartózkodott, szoros barátságba került Korányival, akivel a Sète csapatában játszott. Tud magyarul, szerbül, németül, franciául, olaszul és most veszi román nyelvelkedéket.

**Sport-Foto-Optic**

A legelső sportcikkek és azok javítása.

**A. M. Mülley-nél**

TIMIȘOARA

I., Strada Solderer 11. sz.

Még egy idegen játékost szerződött a Rapid FC vezetősége. A fővárosi vasutas klub vezetősége már régebben tárgyalásokat folytat Szeneckyvel, a kiváló cseh játékosal. Leszerződésére azonban csak abban az esetben kerülhet sor, ha a szövetség beleegyezik abba, hogy két idegen szerepelhessen az A) divíziós csapatokban.

Az *Universitatea* és a *Sportul Studentesc* játékosaiából összeállított főiskolás csapat vesz részt a bécsi főiskolai bajnokságon. A Sportul Studentesc vezetősége azzal a tervvel foglalkozik, hogy a kolozsvári Universitatea és a fővárosi Sportul Studentesc játékosaiából összeállított román főiskolás válogatott labdarugócsapatot kiküldik a Bécsben megrendezendő főiskolás világbajnokságra.

A TMAC szövetségi megfigyelőt kért a Mures elleni minősítő mérkőzésre. A temesvári munkásatléták vezetősége beadvánnyal fordult a szövetséghez, amelyben szövetségi megfigyelő kiküldését kérte a vasárnapi Marosvásárhelyen lejátszásra kerülő Mures—TMAC minősítő mérkőzésre.

A VILÁGBAJNOK KÉZILABDA CSAPAT SZOMBATON ROMÁNIA VÁLOGATOTTJÁVAL JÁTSZIK BUCURESTIBEN. A nagy sporteseményre a román csapatot így állították össze: Lenu—Hoffeno, Hohsmann—Teodoreescu, Zaharia, Liss—Kiriacescu, Heidel, Heming, Wolf, G. Petrescu.

ROMÁN ATLETÁK AZ ISZTAMBULI VERSENYEN. Havalet, Dinu Cristea, Guraru és Stoichescu az isztambuli versenyen indulnak július 15-én és 16-án.

## A SCALA-ban

Minden nap fut

# Jean Gabin

legnagyobb filmje

az

# Apacs szerelem

## Árfolyamok

PÉNTEK, JULIUS 7.

Hivatalos árfolyamok (az első szám a vétel, a második az eladást jelenti). Holland forint 75.0—76.24, belgas 24.08—24.43, angol font 662.40—672.75, olasz lira 7.172—7.172, francia frank 3.7—3.85, svájci frank 31.38—32.36. Ezekben az árlban a devizafelár is benne foglalattik. Dinár 2.89—3.05, pengő 25 és 26.50, német márka 40.8—41.50.

(=) PIACI ÁRAK TEMESVÁROTT tegnap a hetipiacon a következők voltak: Tojás darab 1.60—1.70, idei kalarábé két darab 1 leu, sárgarépa csomója 1—2 lei, paszternák csomója 2—3 lei, fiatal hagyma három csomó 1 leu, retek csomója 1—2 lei, sóska csomója 1 leu, paraj kilója 2—3 lei, és láta két fej 1 leu, uborka két-három darab 1 leu, zöldborsó paprika darabja 1—2 lei, kapor csomója 1 leu, levesbors zöld zöldség csomója 1 leu, krumpli kiló 2—4 lei, zöld borsó literje 6—8 lei, zöldbors kiló 5—6 lei, tök kilója 3—4 lei, kelkáposzta fejenként 2—3 lei, idei káposzta fejenként 2—4 lei, piros paradicsom kilója 12—16 lei, meggy kilója 8—10 lei, kajszinbarack kilója 10—16 lei, idei kukorica három cső 2 lei, alma kilója 6—8 lei, körte kilója 8—10 lei, méz kilója 44 lei, tejfel literje 35—38 lei, tehéntúró kilónként 10—12 lei, juhtúró kilója 2—22 lei, főzvaj kilója 60—70 lei, teavaj kiló 80 lei.

(=) GABONAÁRAK. (A Dengl és Kleinman cég jelentése.) A bányási gabonapiacra csak a búza iránt van kereslet, míg a tengeri irányzata elnyhult és a piaci forgalom csekély. A piaci ára a következők: búza 388 lei Temesvárott, tengeri 400 korpa 350, zab 460, takarmányárpa 330, muharma 420, napraforgómag 475—480, tökmag 800—820, repec 800—820 lei százkilónként emlékmű hiudeti dícsőségét.

= Korpa után nem jár 1.4 százalék? A Bucurestii Herdman-malom ellen eljárás indul meg, hogy 1931-1934 között a búzából örül korpa után nem fizette le az 1.4 százalékos illetéket. Az ilfovi törvényszék a bírságolás tartalmából jegyzőkönyvet azzal az indoklással semmisítette meg, hogy a bélyegtörvény 14 szakaszának 17. paragrafusa „mezőgazdaság termékekről beszél”, majd zárójelben felemlíti a rildákat, amelyek között a korpa nem szerepel. Miután a pénzügyi törvények kiterjesztőleg nem magyarázhatók.

= JULIUS 15-IG BE KELL ADNI A BÖR GYÁRAK KIMUTATÁSÁT. Augusztus 1-től kezdve szabályozzák, hogy az egyes börgyárak mennyi bört vásárolhatnak és az ehhez szükséges táblázat elkészítése végett a börgyárak nyilatkozatot tartoznak beadni. A nyilatkozat benyújtási ideje július 15-én lejár. Ahhoz két bizonyítványt kell csatolni az egyiket az iparfelügyelőség adja ki a gyár termelőképességéről, a másikat az adóhivatal a fizetett forgalmi adóról, külön felemlítve, hogy a katonai és polgári szállítások után mennyi forgalmi adót fizettek.

= A ROMÁN—NÉMET ALLATEXPORTEGEYZEMÉNY TÁRGYALÁSAI. Tegnap számunkban megírtuk, hogy a román állatokat németországi bevitele ügyében Berlinben lefolytatott tárgyalások nem vezettek kielégítő eredményre. Eppen ezért a kormány tárgyalásokat kezdett Cladius-szal a német kormány Bucurestii megbízottjával a differenciák és függő kérdések rendezésére.

# KÖZGAZDASÁG

## Temesvári szállítványozási cégek kivánságai a vasutal kötendő szerződéssel kapcsolatban

A közmunkaügyi minisztérium és az államvasutak között még az elmúlt év folyamán meg egyezés jött létre a közforgalmazás lebonyolítása tekintetében, az állam birtokát képező műutakon. A meg egyezés értelmében mindazok a szállítványozási vállalatok, amelyek eddig teheráruforgalmat bonyolítottak le állami utakon a saját teherautóikkal,

kötelesek július hó 20-ig az államvasutal szerződést kötni, mert csak ezen szerződés alapján tarthatják meg további jogaikat a városközi árufuvarozást illetőleg.

Az idén, május 12-én megjelent 108. sz. hivatalos lap közölte a szerződés tervezetét, amely a temesvári szállítványozási cégeket arra indította, hogy a kereskedelmi és iparkamarához forduljanak és közöljék erre vonatkozó kívánságukat, valamint sérelmeiket.

A szállítványozó cégek mindenekelőtt azt kívánják, hogy a szerződésben foglalt bonyolult fuvarozási bejelentés és díjlerővás helyett az államvasutak a szerződő szállítványozó cégeknek jegyfizeteket bocsássanak rendelkezésre és ezeknek a felhasználásával történhessék az áruszállítás. Amennyiben az államvasutak ezt a kívánságot nem hajlandók teljesíteni, úgy további megoldásként a szállítványozási cégek

megfelelő összegű óvadékletét befizetését ajánlják,

amelyből az államvasutak hetenként, vagy havonként elszámolnák a nekik járó díjakat és a

cégek kötelesek volnának bizonyos időközökben ezen letéti összegeket kiegészíteni. Ha az államvasutak ezeket a javaslatokat szintén nem fogadják el, úgy a szállítványozó cégek kéri a pénztárak és a számfeljő osztályok állandó szolgálati idejét, nehogy az áruszállítás fennakadást szenvedjen. Az érdekelt cégek kifogást emeltek a szerződési tervezet azon pontja ellen is, amely harmincnapos felmondási időt ír elő és kéri, hogy

a szerződés legalább öt esztendőre jöjjön létre,

mivel a befektetések és berendezések folytán a cégek rövid időre nem köthetnének ilyen életbe vágón fontos szerződést. További kívánságuk az érdekeltnek az volt, hogy a szerződésben szereplő óvadékösszeg felét állampapírokban tethessék le. Egyéb kívánságok arra terjeszkedtek ki, hogy ellenőrzés esetében az ellenőrző közegek szigorú utasítást kapjanak mindazon módozatok betartására, amelyek a szakszerű árukezelésre vonatkoznak.

A temesvári kereskedelmi és iparkamara részéről Fratila Ion főtitkár az érdekelt szállítványozási cégekkel

ezeket a kérdéseket két nap előtt szakülés keretében részletesen megbeszélte,

az elhangzott kívánságokat jegyzőkönyvbe veték fel és a jegyzőkönyvet a kamara, valamint az érdekelt cégek közös aláírásával látták el.

A kívánságokat jegyzőkönyv formájában már felterjesztették a kamarák országos szövetségéhez, a további lépések megtétele céljából.

— Belépti-díj nélkül nincsen látványossági tájékoztató ellen, aki műkedvelői előadást rendezett és bár belépődíj nem határozott meg, a közönséget önkéntes adományokra hívta fel. A bírságot 10 ezer leiben állapították meg. A temesvári ítélet a kihágási jegyzőkönyv megsemmisítését mondotta ki. A végzés szerint a látványossági adóról szóló törvény elsorolja a törvény elleni vétségeket, de a felsorolás a kákrét, szóbanforgó esetre nem vonatkozik és így kihágás, vagy vétség nélkül bírság sem alkalmazható. A kérdéses eset legfeljebb a nyilvános adakozásra való felhívásról szóló törvény 7. szakasza vonatkozik, de nem a látványosságadóról szóló törvény.

— ARVERÉSEK A VÁMHIVATALOKBAN. A pénzügyminisztérium a vámhivatalok által elbocsátott árukra és tárgyakra a következő vámhatalokban tartat arveréseket: július 26-án Temesvárott és július 28-án Lugoson. A Hivatalos Lap július 30-iki (Partea II.) száma részletesen felsorolja az árverésre kerülő tárgyakat és árúkat.

— ITALMÉRŐK SAJÁT TERMÉSKRŐL. A TARTOZNAK SZALLITÁSI BÁRCÁT SZEREZNI. A MAT tisztviselői kihágási jegyzőkönyvet írtak fel egy vendéglős ellen, akinél 745 liter bort álltak szállítási bárcák nélkül. A vendéglős védekezése az volt, hogy a bort saját szőlőjében termelte, tehát nem vette. A temesvári törvényszék ezen alapon a kihágási jegyzőkönyvet megsemmisítette. A kincstár felfolyomódásának az ítélet a bírságot adta és így a jegyzőkönyv érvényben maradt. A bíróság végzése szerint a MAT törvény 217. szakasza megtiltja, hogy italmérők raktáron szállítási igazolvány nélküli bort tartanak és nem tesz megkülönböztetést saját termésű és vásárolt bort között.

— VISSZAMENT ÜGYLETNÉL IS FIZENDŐ ILLETÉK. Egy boy-vállalatot 170 ezer lei szegért eladtak, majd az ügyletet később értékesítették. A kincstári 7. százalék illetéket azonban nem fizették be és megindult a behajtási eljárás az ügyben szereplő két fél ellen. Ezek azzal érveltek, hogy a bélyegtörvény 51. szakasza másként bekezdésének 7. pontja ilyen esetekben visszatérítést engedélyez, tehát az összeg befizetésének halasztása jogalappal bírt. Ezen esetben a temesvári ítélet kimondta, hogy az illetéket az ügylet későbbi sorsára való tekintet nélkül egy hónapon belül be kell fizetni és a felek csak utóbb kérhetik a minisztériumtól az összeg visszatérítését.

TIZ NAPI OLCSÓ NYARALÁS

**CARMENSYLVAN**

**3500 lei**

Ezen összegben benne foglaltatnak: Utazás Temesvárról Carmen Sylvára és vissza, a gyorsvonat harmadik osztályán (megfelelő számú utas jelentkezése esetén külön kocsiban), fenntartott helyeken, lakás a kitűnő

**Grand Hotelben vagy Modern Villában**

(folyóvízes szobák), napi háromszori étkezés, összes adók, illetékek, borralalók, fűrdőtárával, minden egyéb költséggel.

Indulás Temesvárról július 20-án, déli 12.22 órakor.

Visszaérkezés Temesvárra július 30-án, reggel 6.50 órakor

Jelentkezni lehet: Déli Hírlap, Bratianu-ter 3. Telefon: 28—10.

**Jelentkezési határidő: július 17. este 6 óra**

*Rádió*

SZOMBAT, JULIUS 8.

Bucuresti. 7: Hanglemezek, torna, háztartási és orvosi tanácsok. 12: Könnyű zene. 13: Időjelzés, sportközlemények. 13.05: Hanglemezek. 13.45: Látványosságok. 13.55: A hanglezeműsor folytatása. 14.10: Hírek. 14.30: A hanglezeműsor folytatása. 15.10: Időszzerű közlemények. 17.00: Országőrök órája. 18.15: A Munka és Jövedék órája. 19.15: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.17: Előadás. 19.32: A rádiózenekara játszik. 20: Előadás. 20.15: A hangverseny folytatása. 21.00: Rádióüzenetek. 21.15: Tánccsoportok. 22: Hírek, sporteredmények. 22.15: Hanglemezek. 22.35: Bécsi zene hanglezeműről. 23: Hírek. 23.15: Közvetítés a Parcul Luther átteremből. 23.45: Hírek francia és angol nyelven.

Budapest I. 7.45: Ritmikus torna, hírek, hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 13.10: Káfonazene. 13.40: Hírek. 14.30:

Hanglemezek. 15.30: Hírek. 17.15: Bónis Mária meséi. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 18: Hírek szlovák és ruszin nyelven. 18.10: A rádió postája. 18.40: Tánccsoportok. 19: Mezőgazdasági előadás. 19.45: Előadás. 20.15: Hírek. 20.25: B. Fehér Miklós és Nagy Olivér hegedű és harmonium számai. 20.50: Előadás. 21.10: Dalol a nyár. Zenés vigjáték négy felvonásban. 22: Hírek. 22.35: Hírek, időjárásjelentés. 23.40: Hírek német, olasz, angol és francia nyelven. 23.20: Cigányzene.

Budapest II. 17.45: Közvetítés a pesti Dunaágból. 19.15: Előadás. 20.30: Mezőgazdasági előadás. 21: Hírek. 21.20: Postászene. 22.35: Időjárásjelentés. 22.40: Szalonzene.

Bécs. 20: Vidám zene. 21.15: Tánccsoportok lemezekkel. 23.30: Szórakoztató zene.

Belgrad. 20.05: Szlovén dalok. 21: Népdalok. 22.00: A rádiózenekar hangversenye.

Milánó. 20.25: Lemezek. 21.30: Vegyes lemezek. 22: Olasz műdalok. 23.10: Karének.

Prága. 20.20: Könnyű lemezek. 21: Tarka est. 21.10: Operarészletek.

Varsó. 19: Könnyű zene. 21: Dalos-zene est. 22.05: Diszhangverseny. 23.30: Régi dalok. 24.15: Tánccsoportok.

**DINA REGÉNYE**

A Déli Hírlap eredeti regénye írta: Szentirmay Gizi

Annymás cílus

Elhagyottan szaladt egy nap a kis Sári után, hogy Rubány példájára ő is behízelegje magát a család minden tagjánál. Ekkor aztán megtudta, hogy Dina tulajdonképpen Gina és Gina pedig Rena. Csakhogy amikor Dina még kicsi volt, nem tudta a G betűt kimondani és így lett Ginából Dina, amely már rég megnyerte tetszését.

Sárika a fodrásza előtt kezét nyújtott előkelő avallójának és ez hirtelen elhatározással beforult a Nagykereszt utcába, ahol a Marekék házában el is tűnt.

Anna néni éppen a fehérműt válogatta, amely anepélyes alkalmakkor nem háborgathatta senki, mikor a kis cseléd beujságolta a vendéget, Anna néni egy diadalmasat nyertett. Kiszettét a mosóonyhából és mosolyogva, félre nem érthető mozulattal nyújtotta kővér kezét a Baraci szája felé...

Nagyon kedves és mulatságos beszélgetés indult meg kettőjük között, amely még ki tudja meddig folytatódtott volna, ha Baraci hirtelen meg nem érdezi, hogy a Dina nagyságos asszony hol van? Anna néni ebben a pillanatban lélekben visszaajándékozta Baracit Dinának, akit pedig rövid ideig a naga vendégének számított.

— Dina elutazott, még tegnap reggel Dévára. Hogy meddig marad? Hja azt nem tudja Anna néni. Még maga Dina sem. Hiszen még P. poviciétat is meg kell látogatni. Tudja, hogy kik a Popoviciék?

Igen ezt tudta Baraci még a Silvitől. De azért megvigasztalva nem volt. Csupán azzal volt tisztában, hogy miért nem mutatkozott ez alatt a két nap alatt Rubány. Úgy látszik az jobban volt informálva...

XV

— Mi van ebben a csomagban Dina? Mit hoztál magaddal? Most vetted? Honnan van?...

— Ez? Ez a legkedvesebb emlékem az Irma

néni házából. Nem is hoztam el onnan semmit ezen kívül.

Óvatosan bontotta ki a képet a deszkák és papírosok közül. A képott rámban ott diszelgett a régi, furcsa ruhában egy nagyon szép, de különös tekintetű, nem egészen fiatal nő képe...

— Ez ki?...  
— Ez Hajek Valéria!...

— Örvendez, — mondta kegyesen Anna néni, — de ebből még semmit sem tudunk.

Dina leült, kezében a képpel és arcát a rámpára fektetve belekezdett a szép Valéria történetébe. Ebben a pillanatban érkezett meg Sári mama is és amikor a képet meglátta, felcsodálkozott:

— Jesszusom, hogy ez a kép mennyire hasonlít...

— Hallgass, — förmedt rá Anna néni, mert nagyon kíváncsi természete már alig várta a kép történetét.

Amikor Dina befejezte a mesét, Sári mamához fordult:

— Mit mondott Sári néni, kihez hasonlít a Valéria?

— Senkihez! Igazán senkihez. — válaszolta ijedten és két kezét elutasítóan vágta a levegőbe.

És így teltek a napok. Nagyon sok nem történt. A nyár végére hajlott. Lassacskán mindenki hozzászokott a Baraci és Rubány látogatásaihoz, amelyek csodálatosképpen majdnem mindig egy időben nyolódáltak le.

Az emberek beszéltek és beszéltek. Nem jöket nem szépeket. Olyanokat, amit hasonló esetekben mindenhon máshol ugyanazokkal a szavakkal és érzelmekkel beszéltek volna. De azért állandóan szemmel tartották a Marek-házat és minden percében el voltak készülve a legnagyobb meglepetésre, amely Isten tudja, milyen okból, de késett...

Mert ki tudta azt, hogy Dina miért megy délutánoként a kert sövénye mellett, senkitől sem látva a gyulai útra? Ha látta is valaki, csodálkozva tapasztalta, hogy egyedül van és kitarással néz a tanyák felé vezető útra, ahonnan pedig tudtukkal sem Baraci sem Rubány nem jöhetnek...

Aki jött mindjárt mindennap jött, elköcsiztélte Dinát, de s. ha, soha egy szót nem szólt. Persze ezekről a délutáni kirándulásokról nem

sokat tudtak a családban. Ha el is tűnt, azt hitték, hogy egyedül akar maradni, mert mit is kereshetett volna, azaz kit azon az úton, ahol nagyon ritkán járt csak egy tanyai kocsi.

XVI

Anna néni a spájzban ült a lisztesládán és sápadtan, elboruló tekintettel bámult egy ótliteres üveget, amelyben cseresznye piroslott. De még ha csak piroslott volna! Sajnos az üveg aljáról apró gyöngyszemek igyekeztek felfelé. Illyenkor Anna néni szeméi lecsukódtak és torkából különös hörgősszerű hangok gurguláltak elő...

Anna néni fogyni érezte háziasszonyi renoméját. Egyszerűen kifejezve: a nyomorult, aljas cseresznye: felforr! Közben pedig a szobában most beszéltek meg egy kirándulást a szomszéd falubeli jóshoz...

Sári mama nagyon benne volt ebben a jóslásban. Nő meg Katica is. Persze nagyon sokan nem mehettek a Rubány kis autóján. De öten mindenestre. Még pedig: Sári mama, Katica, Dina, Baraci és Rubány.

Másnap korán délután Anna néni sértett arccal nézte az ebédőablakból a felszállást. Amikor az autó megindult, mely megbotránkozással kapta el Sári sógoróját tekintetű, amely egyenesen diadalmas volt. Soha nem útálta úgy a fivére feleségét, mint ebben a percben.

— Majd én előre megyek és beszéllek a bosszorkánnyal, — mondta Rubány és belépett a kis házba, amely igazán olyan volt, mint a mesebeli vén asszony tanyája.

Kis idő múlva kijött és behívta őket. Mindannyian odaálltak egy kerti asztalhoz, amely mellett egy valamikor szép áru teremtés ült és kedvtelenül meredt maga elé. Róluk szinte tudomást sem vett.

— Ki legyen az első?...

— A hölgyek közül valaki... Talán nagyságos asszony?...

— Én ugyan nem! Sári néni tessék megkérdeni... Elvégre nem a halált olvassák ránk...

Az asszony egy esemő fából faragott figurát adott Sári néni kezébe.

— Tessék összekevernem, mindegy, hogy hogyan és most megint letenni ide az asztalra elem...

(Folytatjuk.)

# Nehezebb lesz az idén a buza értékesítése, mint tavaly volt

## Corneteanu földművelésügyi miniszter nagyszabású expozét tartott a szenátusban Meggzúntetik a mezőgazdasági iskolákat

Bucurestiből jelentik: A szenátus pénteki ülésén Argetoianu Constantin elnökölt. A ház tárgyalás alá vette a búzaértékesítési törvényjavaslatot. Sescioreanu Constantin, a javaslat előadója, felszólalásában a búzatermelés fontosságát hangsúlyozta az ország szempontjából, majd ismertette a törvény intézkedéseit. Corneteanu földművelésügyi miniszter beszédében kitért azokra a vitákra, amelyeket a javaslat kiváltott. Mindezekre, valamint a beszélők által felvetett sugalmazásokra vonatkozóan kijelentette, hogy a kormány azonnal megoldást kell találjon. A világgazdasági helyzettel foglalkozva kijelentette, hogy

az túl van halmozva búzával és emiatt a búza ára esett.

A búza értékesítése ebben az esztendőben nagy nehézséggel jár, mivel a múlt évben sokkal jobb minőségű termés volt. Az a véleménye, hogy vagyonként a 42 ezer leies árat hagyják meg. Erőfeszítéseket tesznek abban az irányban, hogy a haszon a termelőhöz jusson. Ebben az évben jóval nagyobb területet vetettek be búzával és tavalyról is nagymennyiségű búza maradt meg. A továbbiakban a miniszter hangsúlyozta, hogy belterjes gazdálkodásra van szükség, mint ahogy azt Őfelsége, II. Carol király javasolta. Corneteanu miniszter számokkal bizonyította be, hogy valamennyi ország között

Románia rendelkezik a legszegényesebb

mezőgazdasági felszerelési álladékkal és ennek megszüntetése sürgős megoldásra vár. A megoldást abban látja, hogy növeljék a belterjes gazdálkodást, különösen a kertgazdálkodás tekintetében, olyan formán, hogy idővel földműves egyesületeket alakítsanak, amelyek

a szántást és vetést, valamint a cséplést közösen végeznék

és ami kitűnően megfelel a román paraszt termelésének. Másik feltétele a búza minőségének megjavítására, hogy a földművelés módszerét megváltoztassák és ésszerűbb gazdálkodásra neveljék a termelőt. Nagy jelentőséget kell tulajdonítani a szakmai kiképzésnek. A jelenleg működő alsófokú mezőgazdasági iskolák nem felelnek meg a célnak és éppen emiatt megszünteti ezeket az iskolákat, amelyek

a földművelők helyett tisztviselő-jelölteket neveltek az országnak.

Ezen iskolák helyett téli gazdasági iskolákat és kirándulásokat szerveznek, amelyek gyakorlati eredménnyel fognak járni. A miniszter beszédét azzal fejezte be, hogy az államnak nem lehet az a szándéka, hogy az egyéni kezdeményezést megbénítsa.

A szenátusi elnök bejelentette, hogy a javaslat általános vitáját befejezték tekintni és a búzaértékesítési törvényjavaslatot a szenátus mezőgazdasági bizottsághoz küldték át, hogy az szakaszonként tárgyalja meg.

## Danzigi lap Szlovákia sorsáról ír

Danzigból jelentik: A Danziger Vorposten című lap ír Szlovákia helyzetéről és megállapítja, hogy a szlovák nép elérkezett történelmének gőlgötájéhez. A lap élesen bírálja a szlovák kormány nemzetiségi politikáját, amely a kis területet hét részre osztja csak azért, hogy meggyöngítse az egy tömbben lakó német lakosság összefogó erejét és hogy kövesse azt a túlzó nemzeti politikát, amit a megszünt csehszlovák köztársaságtól örökölt.

## Csehországban nem lehet autóversenyt tartani

Prágából jelentik: A hatóságok nem adták engedélyt az ősszel, szeptember 24-én rendezendő autóverseny megtartására Csehországban. Az engedély kiadását azzal tagadták meg, hogy az országban rendelkezésre álló autók nem elegendőek a versenyre.

## Az angol gyarmatügyi miniszter a kormány Palesztina-politikájáról

Londonból jelentik: Macdonald gyarmatügyi miniszter a királyi közpázsiai társaság ülésén beszédet mondott és kijelentette, hogy az angol kormány nem folytathatja a zsidóságnak Palesztinába való kivándorlását támogató politikáját. A brit birodalom erőszakkal alkalmazhat egy ilyen rendszabályt, de ilyen politikát nem folytathat hosszabb ideig csak akkor, ha magáévá teszi az erőszakkal való kormányzás elvét. A legjobb megoldás az lenne, — állapította meg a gyarmatügyi miniszter, ha mindkét tábor mérsékelt elemei megegyezést találnának és megteremtelnék az arab-zsidó együttműködés feltételeit.

## Amerika súlyos vámot alkalmaz a japán árukra

Washingtonból jelentik: A pénzügyminisztérium szakbizottsága azzal a gondolattal foglalkozik, hogy a japán eredetű árukra külön léteket fog kiszabni.

## Párisban nem biznak a szovjetpaktumban

Párisi jelentés szerint a reggeli francia lapok borúlátóan foglalkoznak a moszkvai eszmecsereikkel és a mostani tanácskozásokat utolsónak tartják. Ha ezek sem hozzák meg a várt sikert, úgy Francia-

ország és Anglia kénytelen lesznek lemondani a hármasszövetségről és ebben az esetben beérnék egy platói nyilatkozattal.

# APRÓ HIRDETÉSEK

Az este 6 óráig feladott hirdetések másnap reggel megjelennek

Az 1938. júl. 18-án megjelent 69094. sz. miniszteri rendelet alapján apróhirdetési áraink a következők: Állástkeresés, elveszett tárgyak, eltűnt személyek, fűrdő a gyógyhely hirdetése szavankint egy leu. Levelezés nem közzölhető. Házaság szavankint öt leu. minden más rovatban szavankint kétfő leu. Legkisebb apróhirdetés tíz szó. Az apróhirdetések díja előre fizetendő. — Apróhirdetés két felvezet I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piata I. C. Bratianu 3. II. kerület: Tamás-trafik, Piata Badea Cárta 8. — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobantilor 2. III. kerület: Wolfenbein-trafik, Piata Lahovari IV. kerület: March-trafik, Piata Küttl. — Nógrády-trafik, (Ti voli mellett). Olariu-trafik, Piata Dragalina 6. Telefon 45—06. — Vittek-trafik. Bul. Carol 54. — Galgóczy-trafik. Strada Bratianu 15/a. Telefon: 45—13.

### Allást keres

Villany motorok és bármilyen villany háztartásbeli cikk javítását olcsón vállalom. Cím a kiadóban. 1049

### Adas-velet

Opel-Super személyautó, legújabb típus, alig használt, kitűnő új állapotban, sürgősen eladó. Érdeklődni szíveségből helyben, telefon 16—23 sz. alatt, vagy címet kérem a kiadóba „Opel-limousine” jelégre. 1126

Alumi osztályorszjegyen akar Ön is 6 milliót nyerni, akkor vegyen sorsjegyet a közismert szerencsés számokkal rendelkező March trafikban Timisoara IV., Piata Küttl 1., mert, aki nálam vesz, annak szerencséje lesz. 1072

### JÉGSZEKRÉNYEK

mészárosok, cukrászok, háztartások úgyszintén söntéspultok koresmárosok részére legolcsóbban a készítőnél:

### PETROVITS SIMON

Timisoara IV., Str. Preyer 36  
Javítások szabványon végeztetnek

Fűdő egy 110 fejős és 30 bárányból álló merinói juh nyáj. Dr. Subtire birtokán, Ghilad. 1123

Összezsuktható vaságyat megvételre keresek. Címeket ármegjelölésével „Vásár” jelégre a kiadóba kérek. 1122

Gárdarob-szekrényt megvételre keresek. Timis I., Piata Bratianu 3. 2041

### Ha szép akar lenni?

Használjon KULKA-féle bőrtörtekrémet, Uliom-tejszappant és liompudert, h á r o m színben. Kaparató kizárólag a

### Városi gyógyszerárban

a „Fekete Sashoz” az Arany Szarvas épületben I., Piata I. C. Bratianu

Szívbetegségek, érrelmeszesedés, hűtés és magas vérnyomásúak részére legalkalmasabb gyógyhely:

## Baile Lipova (Lippafüred)

Nyomatja a „HIRLAP” tipográfia si editura S. I. N. E. Arad

Gyümölcseladók Tíjtelmébe! Vásároljanak prima francia barackot nálam. Grósz, Oradea, Str. Rimanóczy 5 szám. 491

### Lakas

Két szobás lakást a Belvárosban sürgősen keresek. Címeket „Tiszta” jelégre a kiadóba kérek leadni. 1101

### Külfönjele

Keresek 50.000 lei rövidlejáratú kölcsönt, elsőrangú fedezet mellett. Címeket „Garancia” jelégre a kiadóba kérek. 1127

Elveszett Lisinszki Károly névre szóló bicikli engedély. Megtalálóját a rendőrség adja le. 2040

Benkő József névre szóló személyazonossági — bicikli és tejigazolvány elveszett. Megtalálóját a rendőrség adja le. 1128

